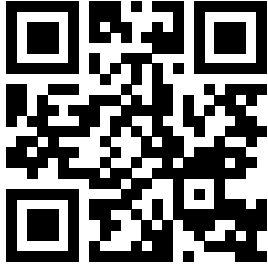


## Isar BOOST5



ro Instrucțiuni de montaj și exploatare



Isar BOOST5  
<http://qr.wilo.com/617>

## Cuprins

<b>1 Siguranță .....</b>	<b>4</b>
1.1 Despre aceste instrucțiuni.....	4
1.2 Dreptul de autor.....	4
1.3 Rezerva asupra modificărilor.....	4
1.4 Excluderea garanției și responsabilității.....	4
1.5 Marcarea instrucțiunilor de siguranță .....	4
1.6 Calificarea personalului .....	5
1.7 Lucrări electrice.....	6
1.8 Lucrări de instalare/demontare.....	6
1.9 Lucrări de întreținere .....	7
<b>2 Descrierea produsului .....</b>	<b>7</b>
2.1 Descriere .....	7
2.2 Descriere panou de control .....	8
2.3 Cod de identificare .....	9
2.4 Date tehnice .....	10
2.5 Dimensiuni .....	10
2.6 Conținutul livrării .....	11
<b>3 Utilizare/folosire.....</b>	<b>11</b>
3.1 Utilizare conform destinației.....	11
3.2 Utilizarea neconformă cu destinația.....	11
<b>4 Transport și depozitare.....</b>	<b>11</b>
4.1 Livrare.....	11
4.2 Transport.....	11
4.3 Depozitare .....	12
<b>5 Instalarea și racordarea electrică.....</b>	<b>12</b>
5.1 Locul de amplasare .....	12
5.2 Conexiunea hidraulică.....	12
5.3 Racordare electrică .....	13
<b>6 Punerea în funcțiune .....</b>	<b>13</b>
6.1 Modul de aspirație .....	14
6.2 Dezactivați modul de aspirație .....	15
6.3 Funcționarea în sarcină .....	15
6.4 Setarea presiunii de lucru .....	16
6.5 Umpleți vasul de expansiune cu membrană .....	16
6.6 Coduri de alarmă .....	17
<b>7 Întreținerea .....</b>	<b>18</b>
7.1 Întreținerea senzorului de debit .....	18
7.2 Întreținerea racordului de aspirație al clapetei de reținere .....	18
7.3 Întreținerea vasului de expansiune cu membrană .....	19
<b>8 Defecțiuni, cauze și remediere.....</b>	<b>19</b>
<b>9 Piese de schimb.....</b>	<b>20</b>
<b>10 Eliminarea .....</b>	<b>20</b>
10.1 Informații privind colectarea produselor electrice și electronice uzate .....	20

## 1 Siguranță

### 1.1 Despre aceste instrucțiuni

Instrucțiunile constituie parte integrantă a produsului. Respectarea instrucțiunilor reprezintă condiția de bază pentru manevrarea și utilizarea corecte:

- Citiți cu atenție instrucțiunile înainte de orice activitate.
- Păstrați instrucțiunile accesibile în permanență.
- Predați instrucțiunile proprietarului ulterior.
- Respectați toate datele referitoare la produs.
- Respectați marcajele de pe produs.

Varianta originală a instrucțiunilor de exploatare este în limba germană. Variantele în toate celelalte limbi sunt traduceri ale instrucțiunilor originale de exploatare.

Nerespectarea instrucțiunilor duce la punerea în pericol a persoanelor sau pagube materiale. Producătorul nu este responsabil pentru daunele cauzate de:

- Utilizare necorespunzătoare.
- Operare greșită.

### 1.2 Dreptul de autor

WILO SE © 2024

Distribuția și reproducerea prezentului document, utilizarea și comunicarea conținutului acestuia sunt interzise, cu excepția cazului în care sunt permise în mod expres. Încălcările vă obligă la plata daunelor. Toate drepturile rezervate.

### 1.3 Rezerva asupra modificărilor

Wilo își rezervă dreptul de a modifica datele menționate fără notificare și nu preia nicio responsabilitate pentru inexactități tehnice și/sau omisiuni. Ilustrațiile folosite pot diferi de original și servesc doar reprezentării exemplificative a produsului.

### 1.4 Excluderea garanției și responsabilității

Wilo nu preia în special nicio garanție sau responsabilitate în următoarele cazuri:

- Dimensionarea insuficientă din cauza lipsei informațiilor sau informațiilor greșite ale utilizatorului sau beneficiarului
- Nerespectarea acestor instrucțiuni
- Utilizarea neconformă cu destinația
- Depozitarea sau transportul necorespunzătoare
- Montare sau demontare greșite
- Întreținerea deficitară
- Reparații nepermise
- Amplasament deficitar
- Influențe chimice, electrice sau electrochimice
- Uzură

### 1.5 Marcarea instrucțiunilor de siguranță

În aceste Instrucțiuni de montaj și exploatare sunt prezentate instrucțiuni de siguranță, după cum urmează:

- Punerea în pericol a persoanelor: Instrucțiunile de siguranță sunt **precedate de un simbol** corespunzător și sunt prezentate pe un fundal gri.
- Daune materiale: Instrucțiunile de siguranță încep cu un cuvânt de atenționare și sunt prezentate **fără** simbol.

### Cuvinte de atenționare

- **PERICOL!**  
Nerespectarea duce la deces sau vătămări deosebit de grave!
- **AVERTISMENT!**  
Nerespectarea poate duce la vătămări corporale (deosebit de grave)!
- **ATENȚIE!**  
Nerespectarea poate duce la daune materiale, fiind posibilă o daună totală.
- **NOTĂ!**  
O notă utilă privind manipularea produsului

### Simboluri

În aceste instrucțiuni sunt folosite următoarele simboluri:



Simbol general pentru pericole



Pericol de tensiune electrică



Note

Să respecte indicațiile aplicate direct pe produs și să le mențină lizibile în permanență:

- Note de avertizare și de pericol
- Plăcuță de identificare
- Săgeată pentru sensul de rotație/simbol pentru direcția de curgere
- Inscricționarea conexiunilor

## 1.6 Calificarea personalului

Personalul trebuie:

- Să fie instruit cu privire la normele locale de prevenire a accidentelor.
- Să fi citit și înțeles instrucțiunile de montaj și exploatare.

Personalul trebuie să aibă următoarele calificări:

- Lucrări electrice: Un electrician calificat trebuie să execute lucrările electrice.
- Lucrări de montare/demontare: Personalul de specialitate trebuie instruit cu privire la folosirea sculelor necesare și a materialelor de fixare necesare.
- Operarea trebuie realizată de persoane care au fost instruite cu privire la funcționarea instalației complete.
- Lucrări de întreținere: Personalul de specialitate trebuie să fie familiarizat cu materialele folosite și eliminarea lor.

### **Definiție „Electrician calificat”**

Electricianul calificat este o persoană cu o formare profesională de specialitate, cunoștințe și experiență adecvate, ce recunoaște riscurile legate de electricitate și le poate evita.

Domeniul de responsabilitate, competența și supravegherea personalului se vor asigura de către beneficiar. Dacă personalul nu dispune de cunoștințele necesare, acesta trebuie instruit și școlarizat. La nevoie, acest lucru poate fi realizat de producătorul produsului, la cererea beneficiarului.

Produsul nu trebuie utilizat de persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau psihice reduse, cu excepția cazului în care acestea au fost instruite cu privire la utilizarea produsului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.

Copiii trebuie supravegheați pentru a avea siguranța că nu se joacă cu produsul.

## **1.7 Lucrări electrice**

- Lucrările electrice trebuie executate de un electrician calificat.
- Trebuie respectate directivele, normele și prevederile naționale aplicabile, precum și dispozițiile companiilor locale de furnizare a energiei electrice, referitoare la conexiunea la rețeaua electrică locală.
- Înaintea oricărei operațiuni, deconectați produsul de la rețeaua electrică și asigurați-l împotriva reconectării.
- Conexiunea trebuie asigurată prin intermediul unui disjuncteur (RCD).
- Produsul trebuie împământat.
- Dispuneți înlocuirea imediată a cablurilor defecte de către un electrician calificat.

## **1.8 Lucrări de instalare/demontare**

- Purtați echipament de protecție:
  - Încălțăminte de protecție
  - Mănuși de protecție împotriva leziunilor provocate prin tăiere
  - Cască de protecție (la utilizarea mijloacelor de ridicare)
- Respectați prevederile aplicabile la locul de utilizare și prevederile privind securitatea muncii și prevenirea accidentelor.
- Deconectați produsul de la rețeaua electrică și asigurați-l împotriva reconectării neautorizate.
- Toate piesele rotative trebuie să fie în repaus.
- Închideți vana de închidere cu sertar din conducta de intrare și din conducta de refulare.
- În spații închise asigurați aerare suficientă.
- Asigurați-vă că nu există niciun pericol de explozie atunci când efectuați orice tip de lucrări de sudură sau lucrări cu dispozitive electrice.

## 1.9 Lucrări de întreținere

- Purtați echipament de protecție:
  - Ochelari de protecție ermetici
  - Încălțăminte de protecție
  - Mănuși de protecție împotriva leziunilor provocate prin tăiere
- Respectați prevederile aplicabile la locul de utilizare și prevederile privind securitatea muncii și prevenirea accidentelor.
- Procedurile descrise în instrucțiunile de montaj și exploatare pentru scoaterea din funcțiune a produsului/instalației trebuie respectate obligatoriu.
- Pentru întreținere și reparații pot fi folosite doar piese originale ale producătorului. Folosirea altor piese decât cele originale absolvă producătorul de orice răspundere.
- Deconectați produsul de la rețeaua electrică și asigurați-l împotriva reconectării neautorizate.
- Toate piesele rotative trebuie să fie în repaus.
- Închideți vana de închidere cu sertar din conducta de intrare și din conducta de refulare.
- Păstrați sculele în locurile prevăzute.
- După încheierea lucrărilor, trebuie remontate toate dispozitivele de siguranță și de monitorizare a căror funcționare corectă va fi verificată.

## 2 Descrierea produsului

### 2.1 Descriere

- Sistem de pompare compact, silențios și de înaltă performanță.
- Sistem electric cu control inteligent și intuitiv al produsului.
  - Prin reglarea vitezei pompei în funcție de consum, presiunea sistemului este menținută constantă.
  - Produsul controlează parametrii hidraulici și electrici de funcționare și protejează împotriva defecțiunilor.

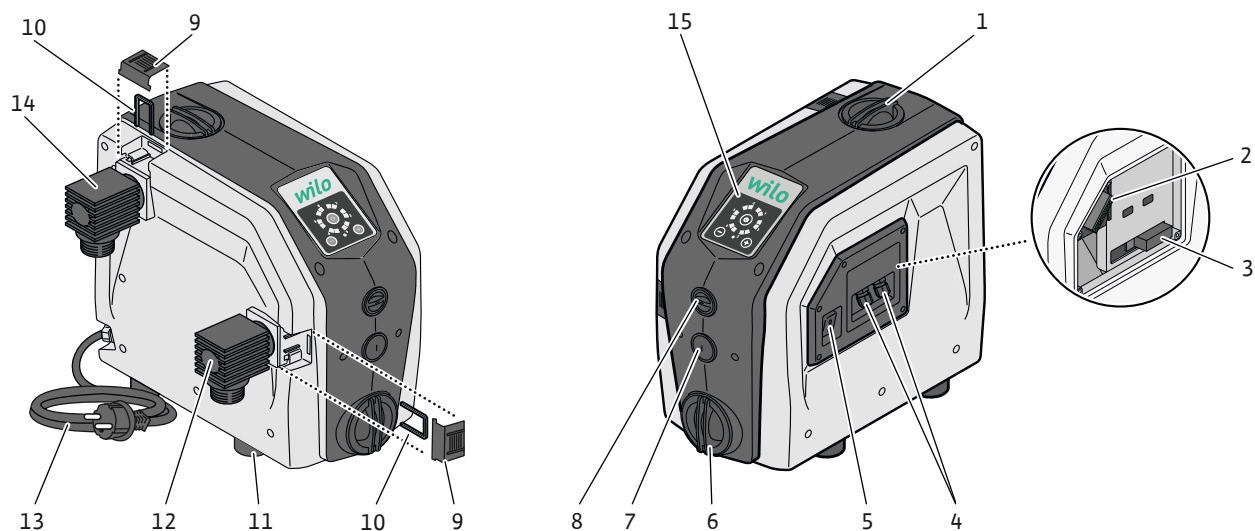


Fig. 1: Prezentarea produsului

1	Închidere orificiu de umplere
2	Card de extensie
3	Siguranță (12,5 A)
4	Intrare/ieșire manșon de etanșare cablu
5	Comutator principal
6	Închidere șurub de golire
7	Șurub de dezaerisire
8	Închidere vas de expansiune cu membrană
9	Suport pentru racordul de refulare/aspirație
10	Etrier de susținere racord de refulare/aspirație
11	Picioare (amortizare a vibrațiilor)
12	Racord de aspirație
13	Cablu de alimentare
14	Racord de refulare
15	Panou de control

## 2.2 Descriere panou de control

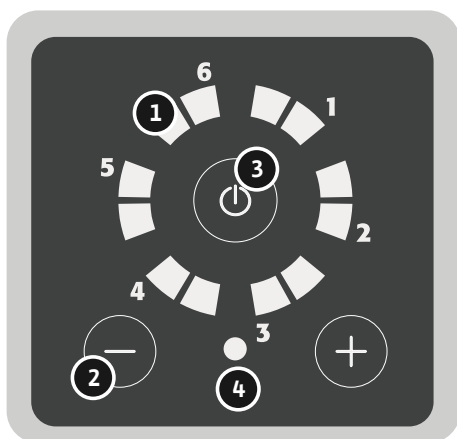
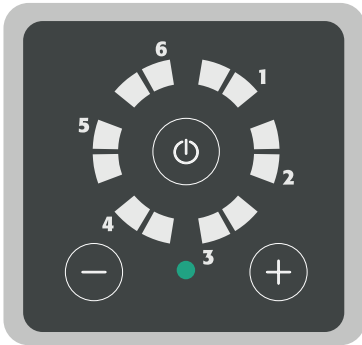


Fig. 2: Panou de control

1	LED-uri: „Stare de funcționare” <ul style="list-style-type: none"> <li>Afișare setare presiune</li> <li>Funcționare</li> <li>Eroare sau alarmă</li> </ul>
2	Taste de comandă: „+” și „-”
3	Tastă de comandă: „Pornit/Oprit”
4	LED: „Stare sistem” (verde și roșu)

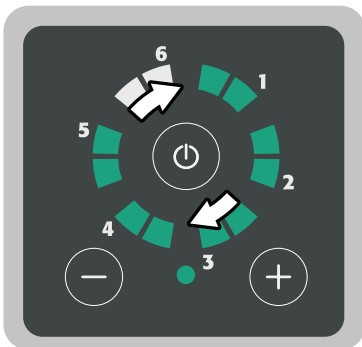


### 2.2.1 Descrierea stărilor de funcționare



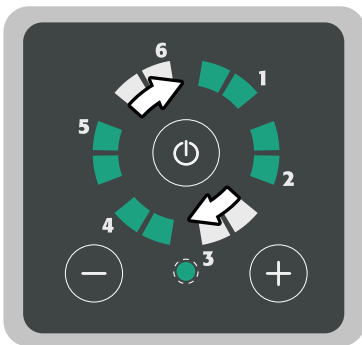
#### Instalație operațională

- Instalația este pornită, dar nu este în funcțiune.
- LED-urile „Stare de funcționare” sunt stinse.
- LED-ul „Stare sistem” este aprins continuu în verde.



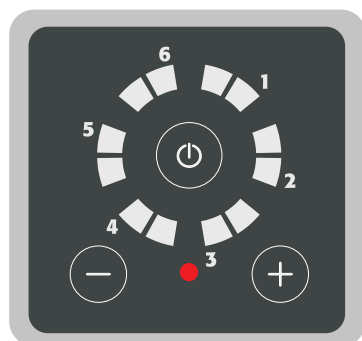
#### Instalație în funcțiune

- Instalația este pornită și în funcțiune.
- LED-urile „Stare de funcționare” se aprind în cerc.
- LED-ul „Stare sistem” este aprins continuu în verde.



#### Instalația se oprește

- Instalația se închide.
- LED-urile „Stare de funcționare” se aprind în cerc.
- LED-ul „Stare sistem” luminează intermitent verde.



#### Eroare/alarmă de sistem

- Instalația este pornită, dar nu este pregătită pentru funcționare.
- LED-urile „Stare de funcționare” sunt stinse.
- LED-ul „Stare sistem” este aprins continuu în roșu.

### 2.3 Cod de identificare

Exemplu:	Wilo-Isar BOOST5-E-3
Wilo	Denumirea mărcii
Isar	Modul de pompare pentru ridicarea presiunii
BOOST	Utilizare casnică
5	Comandă încorporată a pompei

<b>Exemplu:</b>	<b>Wilo-Isar BOOST5-E-3</b>
E	Controlată electronic
3 sau 5	Debit nominal în m <sup>3</sup> /h

## 2.4 Date tehnice

<b>Generalități</b>	
Dimensiuni (L×l×î)	390x274x344 mm
Greutate netă (±10 %)	15 kg
Fluid pompat admis	Apă pură
Nivel de zgomot	58 dB(A) presiune acustică la 1 m în condiții de funcționare normală
Racord de refulare	G1"
Racord de aspirație	G1"
<b>Presiune</b>	
Presiune de lucru max.	5,5 bar
Presiune max. de aspirație	4,5 bar (H+)
Debit maxim	Vezi plăcuța de identificare
Înălțime max. de pompare	Vezi plăcuța de identificare
Înălțime statică de aspirație	8 m (H-)
Presiune de pornire	1 bar
<b>Temperatură</b>	
Temperatura fluidului pompat	0 °C până la +40 °C
Temperatură ambiantă	0 °C până la +40 °C
<b>Date electrice</b>	
Tensiune	1 ~ 230 V curent alternativ
Frecvență	50 Hz
Consum de energie	Vezi plăcuța de identificare
Curent nominal	Vezi plăcuța de identificare
Contact releu alarmă	Max 0,3 A la 230 V curent alternativ/Max 1 A la 30 V curent continuu
Gradul de protecție	IPX4
Protecția motorului	Siguranță de protecție max. 12,5 A
Cablu de alimentare	1,5 m

## 2.5 Dimensiuni

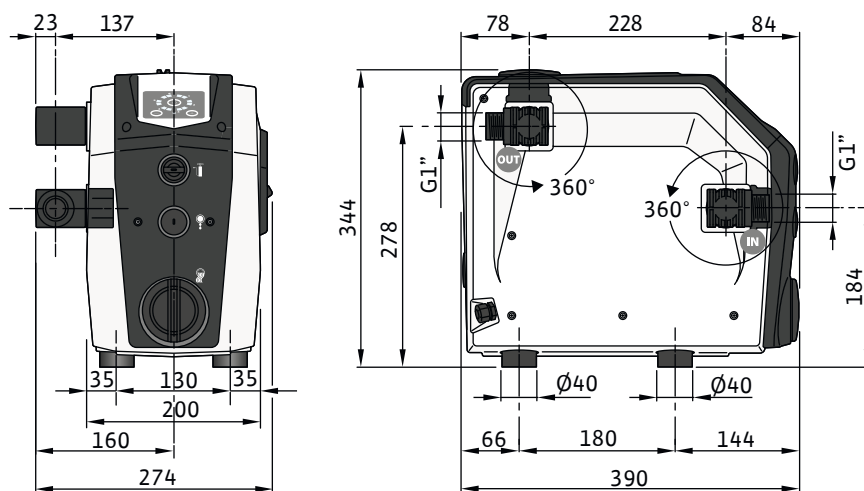


Fig. 3: Dimensiuni

## 2.6 Conținutul livrării



Fig. 4: Conținutul livrării

- Modul de pompare pentru ridicarea presiunii
- 2 racorduri hidraulice G1"
- Etrier de susținere racorduri de refulare
- Garnituri
- Instrucțiuni de montaj și exploatare

## 3 Utilizare/folosire

### 3.1 Utilizare conform destinației

Wilo-Isar BOOST5 este un modul de pompare pentru ridicarea presiunii cu funcție de turație variabilă, inclusiv:

- o electropompă autoamorsantă de înaltă eficiență,
- un vas de expansiune cu membrană,
- Senzori de presiune și debit volumetric,
- o clapetă de reținere în racordul de aspirație.

Modulul de pompare pentru ridicarea presiunii este conceput pentru creșterea presiunii apei pure în clădirile rezidențiale și pentru irigații și aspersare în agricultură.

Apa este furnizată din fântâni, izvoare, rezervoare sau rețeaua municipală de alimentare cu apă.



### NOTĂ

- Respectați reglementările locale pentru toate instalațiile de apă potabilă.

Certificatul WRAS și ACS este disponibil pentru toate modulele de pompare pentru ridicarea presiunii Wilo-Isar BOOST5.

### 3.2 Utilizarea neconformă cu destinația

#### Numai pentru Germania:

Produsul nu poate fi utilizat pentru instalații de apă potabilă în Germania. Conexiunea la rețeaua de alimentare cu apă a orașului nu este permisă.

## 4 Transport și depozitare

### 4.1 Livrare

- După livrare, verificați produsul și ambalajul cu privire la deficiențe (daune, integralitate).
- Deficiențele existente trebuie consemnate pe documentele de transport și prezentate societății de transport sau producătorului chiar în ziua intrării.

Deficiențele prezentate mai târziu nu mai pot fi confirmate.

### 4.2 Transport

### ATENȚIE

#### Pericol de deteriorare din cauza ambalajelor umede!

Ambalajele umezite se pot desface. Produsul poate cădea neprotejat pe sol și se poate distruge.

- Îndepărtați cu atenție ambalajele umezite și înlocuiți-le imediat!

1. Transportați produsul numai în ambalajul furnizat.
2. Dacă ambalajul exterior este deteriorat sau nu mai există, asigurați o protecție adecvată împotriva umezelii și murdăririi.

3. Scoateți ambalajul exterior doar la fața locului.

#### 4.3 Depozitare

### ATENȚIE

#### Daune materiale din cauza depozitării necorespunzătoare!

Umiditatea și anumite temperaturi pot deteriora produsul.

- Produsul trebuie protejat împotriva umidității și deteriorării mecanice.
- Evitați temperaturile în afara intervalului de la  $-10\text{ }^{\circ}\text{C}$  la  $+60\text{ }^{\circ}\text{C}$ .

## 5 Instalarea și racordarea electrică

### 5.1 Locul de amplasare

- Locul de amplasare trebuie să fie uscat, bine aerisit și protejat de îngheț. Produsul nu este conceput pentru amplasare exterioară.
- Respectați temperaturile ambiante, consultați datele tehnice.
- Selectați locul de amplasare în funcție de dimensiunile produsului.
- Racordurile trebuie să fie ușor accesibile.
- Evitați vibrațiile sau sarcinile mecanice cauzate de conductele conectate.

### 5.2 Conexiunea hidraulică



### AVERTISMENT

#### Pericol de accidentare din cauza instalării necorespunzătoare.

- Instalarea se va efectua exclusiv de către personal calificat.
- Respectați prevederile privind prevenirea accidentelor.
- Respectați prevederile locale.

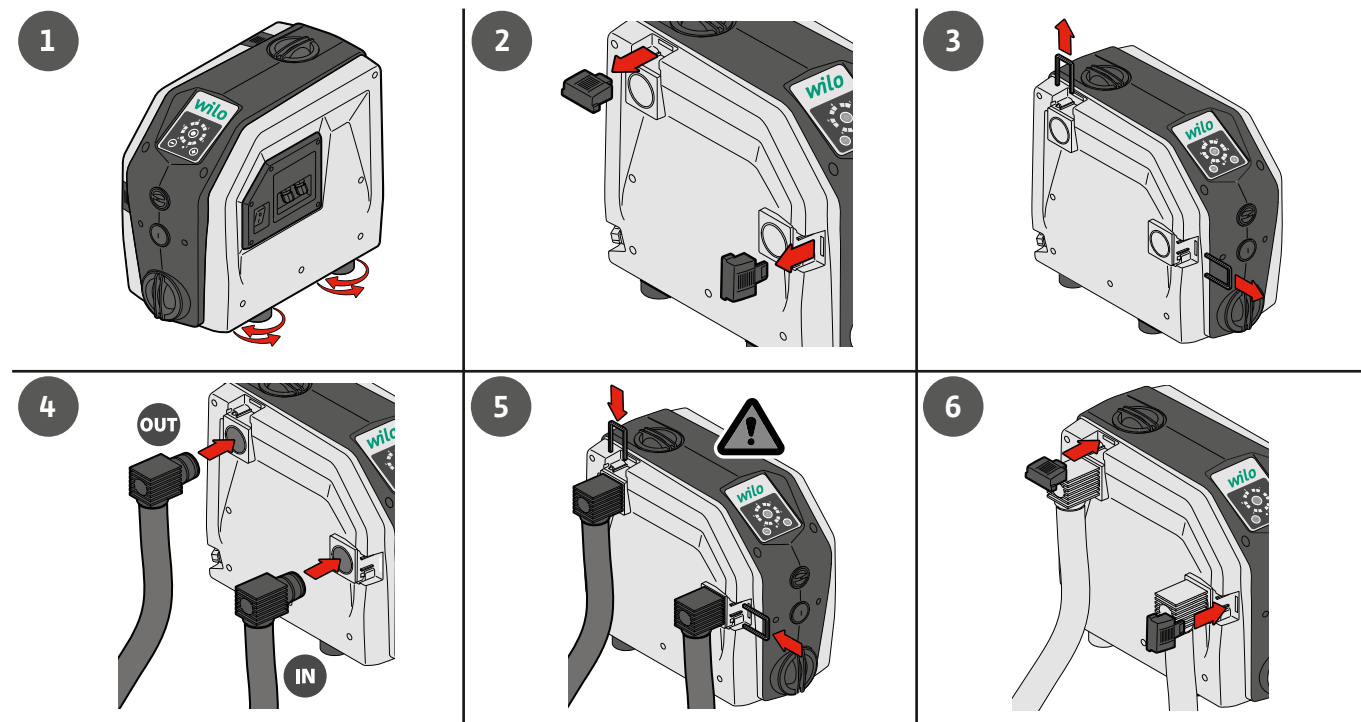


Fig. 5: Conexiunea hidraulică

- ✓ Utilizați conducte de racord stabile la presiune.
  - ✓ Evitați îndoirile excesive ale conductelor de racord.
1. Aliniați produsul pe orizontală cu ajutorul picioarelor reglabile.
  2. Îndepărtați capacele de pe suporturile pentru racordurile de refulare și aspirație.
  3. Îndepărtați etrierul de susținere a racordurilor de refulare și aspirație.
  4. Conectați conductele de racord rezistente la presiune la racordurile hidraulice (conținutul livrării). Diametrul interior al conductei de racord: G1"
  5. Introduceți conductele de aspirație și refulare cu etanșare.
  6. Montați etrierul de susținere al racordurilor de refulare și aspirație.

## 5.3 Racordare electrică

### 7. Montați capacele pe suporturile pentru racordurile de refulare și aspirație.



#### PERICOL

##### Risc de leziuni fatale prin electrocutare!

Conexiunea electrică necorespunzătoare se poate solda cu electrocutare.

- Dispuneți efectuarea lucrărilor electrice de către un electrician calificat.
- Respectați prevederile privind prevenirea accidentelor.
- Respectați prevederile locale.

- Instalați disjunctorul (30 mA, clasa A).
- Verificați instalarea corectă a racordului de împământare.
- Sursa de alimentare trebuie să respecte specificațiile de pe plăcuța de identificare.

### 5.3.1 Conectarea cardului de extensie



#### PERICOL

##### Risc de leziuni fatale prin electrocutare!

Tensiunea de alimentare electrică este prezentă chiar și atunci când comutatorul principal este deconectat!

- Deconectați ștecherul de la alimentarea electrică înainte de a efectua orice lucrare.
- Dispuneți efectuarea lucrărilor electrice de către un electrician calificat.
- Respectați prevederile locale.

#### ATENȚIE

##### Daune materiale din cauza instalării necorespunzătoare!

- Dispozitivele conectate la cardul de extensie trebuie să funcționeze numai cu o tensiune foarte joasă separată (separated extra-low voltage, SELV).
- Când scoateți capacul, nu trageți de cablurile comutatorului principal.

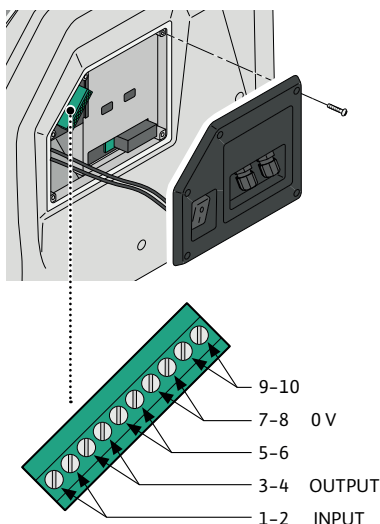


Fig. 6: Conexiuni ale cardului de extensie

1. Îndepărtați șuruburile de fixare de pe capac.
2. Pentru a avea acces la regleta de borne a cardului de extensie, scoateți parțial capacul.

Bornă		Descriere
1-2	Intrare	Indicare nivel. Șuntare în caz de semnal lipsă
3-4	Ieșire	Semnal de alarmă. Max. 0,3 A la 230 V curent alternativ/1 A la 30 V curent continuu
5-6	RS 485	Comunicare MASTER / SLAVE
7-8	0 V	Neconectat
9-10	SLAVE	Când este șuntat, inverterul devine SLAVE

## 6 Punerea în funcțiune

### 6.1 Modul de aspirație

#### ATENȚIE

##### Daune materiale din cauza funcționării fără apă!

Dacă pompa funcționează fără apă, etanșările mecanice vor fi deteriorate.

- Pompa trebuie umplută cu apă și dezaerisită înainte de punerea în funcțiune.

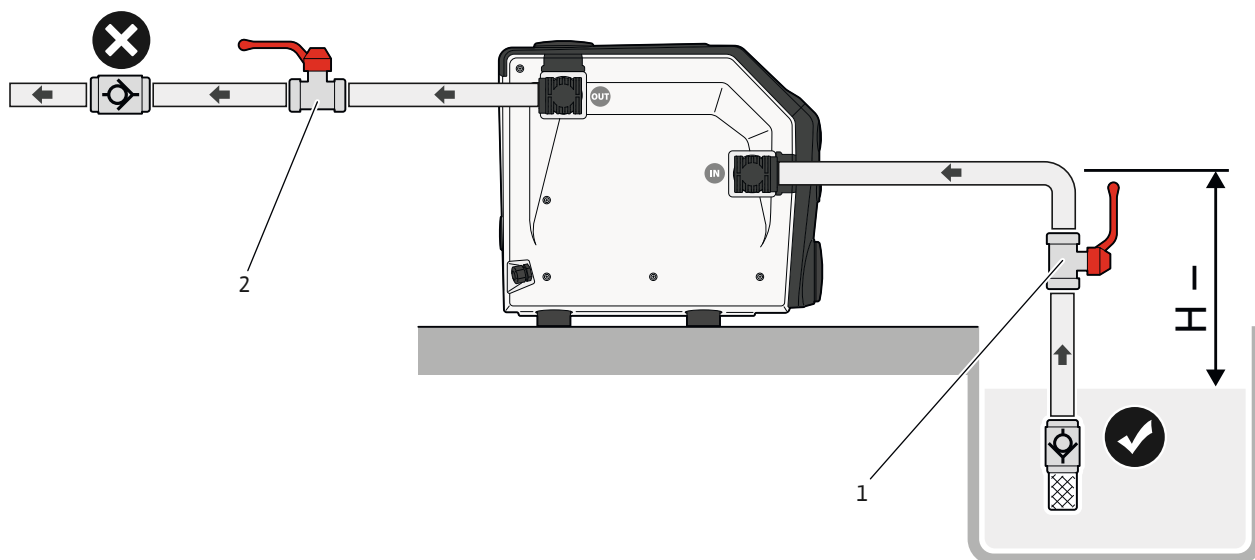


Fig. 7: Modul de aspirație

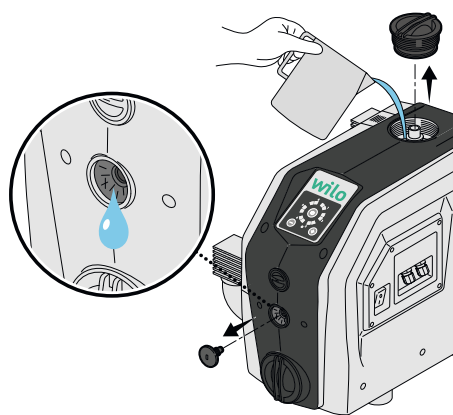


Fig. 8: Umplere



Fig. 9: Tastă de comandă + și -

- ✓ Produsul este în modul de aspirație.
1. Îndepărtați capacul orificiului de umplere și șurubul de dezaerisire.
2. Umpleți produsul cu apă (aprox. 1,5 l) până când apa iese din orificiul de aerare (Fig. 8).
3. Montați capacul orificiului de umplere și șurubul de dezaerisire.
4. Deschideți vana de închidere cu sertar (Poz. 1, 2).
5. Conectați ștecherul pentru rețeaua electrică la sursa de alimentare.
6. Porniți produsul de la comutatorul principal.
7. Apăsăți simultan tastele de comandă „+” și „-” timp de 5 secunde (Fig. 9).  
⇒ Produsul trece în modul de aspirație.
8. Apăsăți tasta de comandă „Pornit/Oprit” de pe panoul de control (Fig. 10).  
⇒ Aspirarea durează maximum cinci minute. La sfârșitul fiecărui minut, pompa se oprește automat timp de cinci secunde și apoi repornește. Procesul se repetă până când produsul este gata de funcționare. În timpul procesului, LED-urile vor clipi. Aspirarea se încheie după 5 minute sau după terminarea aspirației. LED-urile nu mai luminează intermitent.
9. Dacă pompa nu aspiră automat, repetați procesul.
10. Apăsăți tasta de comandă „Pornit/Oprit” de pe panoul de control.

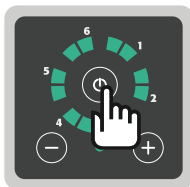


Fig. 10: Tastă de comandă pornit/oprit

## 6.2 Dezactivați modul de aspirație

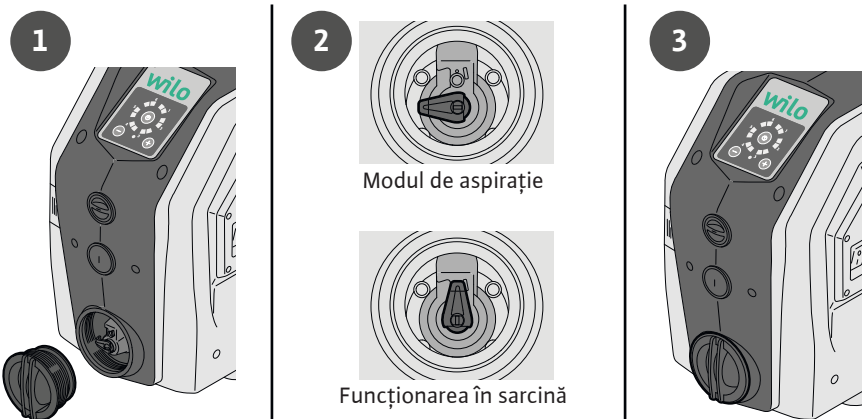


Fig. 11: Dezactivați modul de aspirație

Produsul este setat în modul de aspirație din fabrică. Dacă este asigurată funcționarea în sarcină corectă sau dacă intrarea este deja sub presiune, modul de aspirație automată poate fi oprit.

1. Îndepărtați capacul șurubului de golire.
2. Rotiți comutatorul basculant în poziția verticală.
3. Montați capacul șurubului de golire.

## 6.3 Funcționarea în sarcină

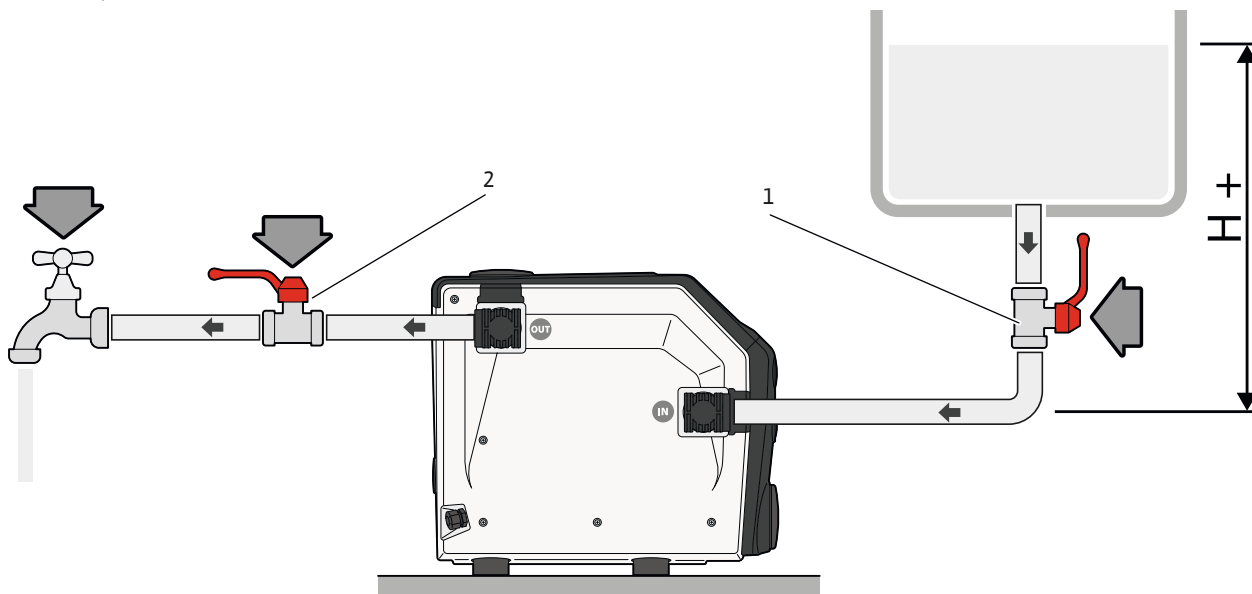


Fig. 12: Funcționarea în sarcină

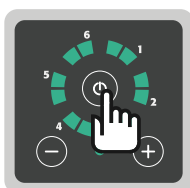


Fig. 13: Tastă de comandă pornit/oprit

1. Dacă produsul urmează să funcționeze în sarcină. Dezactivați modul de aspirație [► 15].
2. Deschideți vana de închidere cu sertar (Poz. 1, 2).
3. Conectați ștecherul pentru rețeaua electrică la sursa de alimentare.
4. Porniți produsul de la comutatorul principal.
5. Apăsăți tasta de comandă „Pornit/Oprit” de pe panoul de control (Fig. 13).

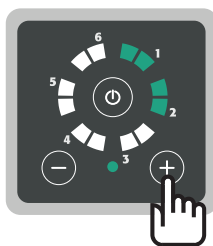
## 6.4 Setarea presiunii de lucru

LED-urile „Stare de funcționare” indică presiunea de lucru dorită.

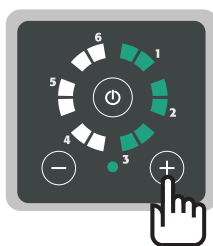
Presiunea de lucru poate fi reglată între 1 bar și 5,5 bar.

- Indicarea presiunii de lucru: Apăsați tasta de comandă „+”.
- Modificați presiunea de lucru cu 0,5 bar de fiecare dată: Apăsați tastele de comandă „-” sau „+”.

Exemplu:



1. Apăsați tasta de comandă „+”  
▶ Se afișează presiunea de lucru (2 bar).



1. Creșteți presiunea de lucru la 3 bar apăsând de două ori tasta de comandă „+” (0,5 bar + 0,5 bar).  
▶ LED-urile „Stare de funcționare” indică presiunea de lucru curentă (3 bar).

## 6.5 Umpleți vasul de expansiune cu membrană

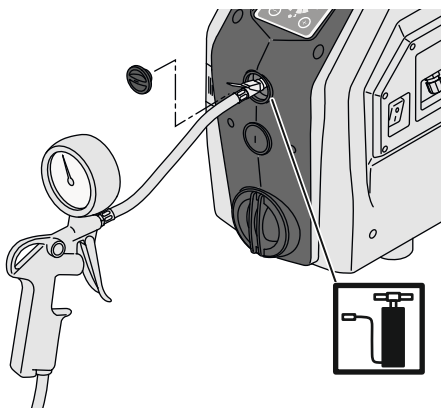


Fig. 14: Umpleți vasul de expansiune cu membrană



### ATENȚIE

#### Deteriorarea prematură a produsului din cauza instalării necorespunzătoare!

Vasul de expansiune cu membrană încorporat este umplut din fabrică la o presiune de 1,5 bar. Presiunea maximă de umplere este de 4 bar.

- Umpleți vasul de expansiune cu membrană la o presiune de sistem zero.
- Umpleți vasul de expansiune cu membrană conform tabelului.
- Ori de câte ori se modifică presiunea de lucru, reglați presiunea de umplere a vasului de expansiune cu membrană.

Presiunea de lucru dorită (bar)	Presiune de umplere (bar) vas de expansiune cu membrană
1,0	0,5
1,5	1,0
2,0	1,0
2,5	1,5
3,0	1,5
3,5	2,0
4,0	2,5
4,5	3,0
5,0	3,5
5,5	4,0

- ✓ Compresor sau pompă cu manometru disponibil.
1. Închideți vana de închidere cu sertar (Fig. 7 – Poz. 1, 2) pe partea de aspirație și refulare.
  2. Îndepărtați șurubul de pe capacul vasului de expansiune cu membrană.
  3. Conectați compresorul sau pompa de aer (pompă manuală) la închiderea vasului de expansiune cu membrană.



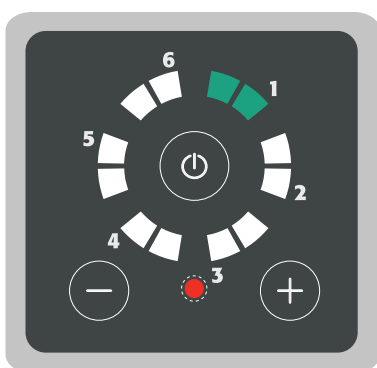
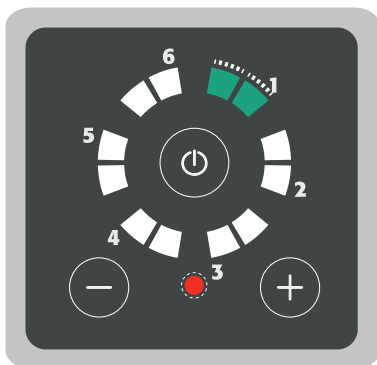
4. Umpleți vasul de expansiune cu membrană pentru a obține presiunea de lucru dorită și setată.



## NOTĂ

Pentru a evita vârfurile de presiune, instalați un vas de expansiune cu membrană suplimentar pe partea de refulare, dacă este necesar.

### 6.6 Coduri de alarmă



#### LED-ul din intervalul 1-6 luminează intermitent verde + LED-ul luminează intermitent roșu

Alarmă 1	Lipsa apei Dacă există o lipsă de apă pe partea de aspirație pentru mai mult de 7 secunde, alarma va fi afișată. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați alimentarea cu apă pe partea de aspirație.</li> <li>• Umpleți pompa.</li> </ul> Produsul va reporni automat după 1 min, 15 min, 30 min, 1 oră etc.
Alarmă 2	Produsul nu atinge presiunea setată. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Luați legătura cu departamentul de service.</li> </ul>
Alarmă 3	/
Alarmă 4	Presiune de ieșire sub 0,2 bar (conductă deteriorată). <ul style="list-style-type: none"> <li>• Eliminați cauza.</li> <li>• Pentru a reseta alarma, opriți și porniți din nou produsul cu ajutorul tastei de comandă „Pornit/Oprit” (Fig. 2, Poz. 3).</li> <li>• Verificați de ce a fost resetată presiunea la zero.</li> </ul>
Alarmă 5	Tensiunea de alimentare este prea scăzută. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Asigurați o alimentare electrică de 230 V ±10 %.</li> </ul>
Alarmă 6	Semnal de oprire din exterior
Exemplu	Lipsa apei: LED 1 intermitent verde + LED roșu intermitent

#### LED-ul din intervalul 1-6 luminează verde + LED-ul luminează intermitent roșu

Alarmă 1	Scurtcircuit <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deconectați instalația.</li> <li>• Luați legătura cu departamentul de service.</li> <li>• Pentru a reseta alarma, opriți și porniți din nou produsul cu ajutorul tastei de comandă „Pornit/Oprit” (Fig. 2, Poz. 3).</li> </ul>
Alarmă 2	Supracurent Consumul de curent depășește toleranța admisă. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Pentru a reseta alarma, opriți și porniți din nou produsul cu ajutorul tastei de comandă „Pornit/Oprit” (Fig. 2, Poz. 3).</li> <li>• În cazul în care alarma continuă să apară, contactați departamentul de service.</li> </ul>
Alarmă 3	Temperatura modulului este prea ridicată <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați temperatura fluidului pompat.</li> <li>• Dacă temperatura fluidului pompat este mai mare de 40 °C, contactați departamentul de service.</li> </ul> Dacă temperatura scade sub pragul de alarmă, produsul este resetat automat.
Alarmă 4	Temperatura motorului este prea mare. <ul style="list-style-type: none"> <li>• Verificați temperatura fluidului pompat.</li> <li>• Dacă temperatura fluidului pompat este mai mare de 40 °C, contactați departamentul de service.</li> </ul> Dacă temperatura scade sub pragul de alarmă, produsul este resetat automat.
Alarmă 5	Eroare semnal senzor de presiune <ul style="list-style-type: none"> <li>• Luați legătura cu departamentul de service.</li> </ul>

## LED-ul din intervalul 1-6 luminează verde + LED-ul luminează intermitent roșu

Alarmă 6	Eroare semnal senzor debit volumic <ul style="list-style-type: none"> <li>• Luați legătura cu departamentul de service.</li> </ul>
Exemplu	Scurtcircuit: LED 1 se aprinde verde + LED roșu intermitent

## 7 Întreținerea

### 7.1 Întreținerea senzorului de debit

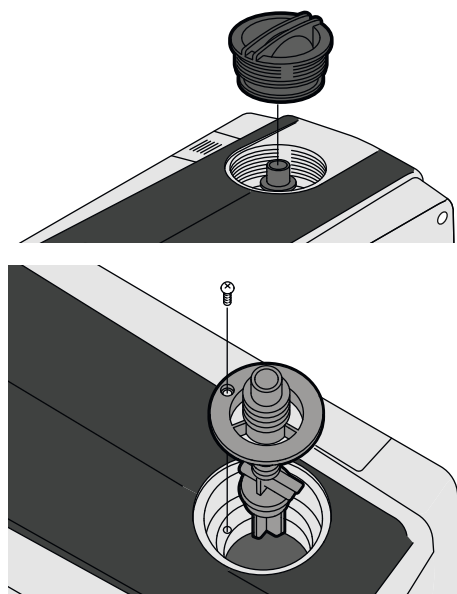


Fig. 15: Senzor de debit

### 7.2 Întreținerea racordului de aspirație al clapetei de reținere

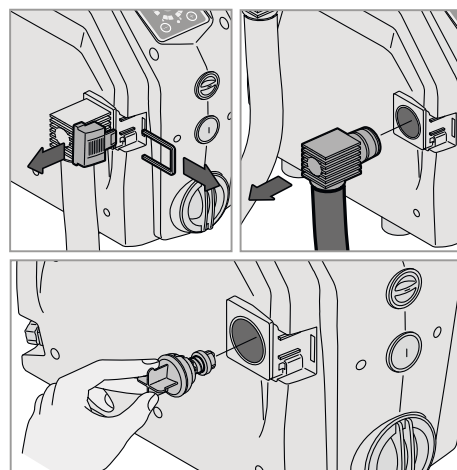


Fig. 16: Racord de aspirație clapetă de reținere

✓ Depresurizați sistemul prin închiderea vanelor de închidere cu sertar de pe partea de aspirație și de refulare.

✓ Goliți produsul prin șurubul de golire.

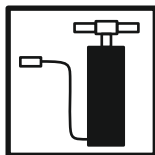
1. Îndepărtați capacul orificiului de umplere.
2. Pentru a scoate senzorul de debit, slăbiți șurubul de fixare.
3. Verificați și eventual curățați senzorul de debit.
4. Reinstalați senzorul de debit și asigurați alinierea corectă.
5. Reinstalați capacul orificiului de umplere.

✓ Depresurizați sistemul prin închiderea vanelor de închidere cu sertar de pe partea de aspirație și de refulare.

✓ Goliți produsul prin șurubul de golire.

1. Îndepărtați capacul și etrierul de susținere.
2. Îndepărtați racordul de aspirație.
3. Îndepărtați clapeta de reținere.
4. Verificați și eventual curățați clapeta de reținere.
5. Reinstalați clapeta de reținere și asigurați-vă că este așezată corect.
6. Reinstalați racordul de aspirație.
7. Reinstalați etrierul de susținere și capacul.

### 7.3 Întreținerea vasului de expansiune cu membrană



#### ATENȚIE

##### Deteriorarea prematură a produsului din cauza întreținerii necorespunzătoare!

- Cel puțin 1 dată pe an (Wilo recomandă: la fiecare 6 luni): Verificați presiunea de umplere a vasului de expansiune cu membrană și umpleți-l dacă este necesar.
- Reglați presiunea de umplere a vasului de expansiune cu membrană de fiecare dată când se reglează presiunea de lucru.

## 8 Defecțiuni, cauze și remediere



#### PERICOL

##### Risc de leziuni fatale prin electrocutare!

Tensiunea de alimentare electrică este prezentă chiar și atunci când comutatorul principal este deconectat!

- Deconectați ștecherul de la alimentarea electrică înainte de a efectua orice lucrare.
- Dispuneți efectuarea lucrărilor electrice de către un electrician calificat.
- Respectați prevederile locale.



#### AVERTISMENT

##### Pericol de accidentare din cauza reparațiilor necorespunzătoare!

- Reparațiile se va efectua exclusiv de către personal calificat.

Defecțiune	Semnal LED	Remediere
Panoul de control nu se aprinde.	LED-urile nu se aprind.	Verificați dacă comutatorul principal este pornit. Verificați tensiunea de alimentare și starea corespunzătoare a disjunctivului.
Pompa nu pornește.	LED-ul „Stare sistem” este aprins continuu în roșu.	Porniți instalația apăsând tasta de comandă „Pornit/Oprit”.
	LED-ul „Stare sistem” luminează intermitent roșu.	A se vedea „Coduri de alarmă [▶ 17]”.
	LED-ul „Stare sistem” este aprins continuu în verde.	Presiunea sistemului nu scade sub presiunea de lucru setată.
Lipsa apei	LED-ul „Stare sistem” luminează intermitent roșu. LED-urile de stare de funcționare luminează intermitent în verde.	Verificați dacă aspirația este alimentată cu apă. Asigurați-vă că aspirația nu este blocată. Umpleți pompa și amorsați-o.
Scurtcircuit	LED-ul „Stare sistem” luminează intermitent roșu. LED-urile de stare de funcționare se aprind continuu în verde.	Asigurați-vă că instalația nu este blocată: <ul style="list-style-type: none"> <li>• Deschideți dopul din partea din spate a motorului și rotiți arborele.</li> </ul>
		Verificați dacă cablul, ștecherul și priza nu sunt deteriorate și dacă nu există curenți de scurgere.
Tensiune prea joasă	LED-ul „Stare sistem” luminează intermitent roșu. LED-urile de stare de funcționare luminează intermitent în verde în secțiunea „5”.	Tensiunea este cu cel puțin 15 % sub valoarea specificată pe plăcuța de identificare. Asigurați-vă că tensiunea se încadrează în valorile limită $\pm 15$ %.

## 9 Pieșe de schimb

Pieșele de schimb se comandă prin intermediul departamentului de service. Pentru a evita întrebări suplimentare și comenzi greșite, trebuie specificate întotdeauna numărul articolului și data de producție. **Sub rezerva modificărilor tehnice!**

## 10 Eliminarea

### 10.1 Informații privind colectarea produselor electrice și electronice uzate

Prin eliminarea regulamentară și reciclarea corespunzătoare a acestui produs se evită poluarea mediului și pericolele pentru sănătatea persoanelor.



#### NOTĂ

##### Se interzice eliminarea împreună cu deșeurile menajere!

În Uniunea Europeană, acest simbol poate apărea pe produs, ambalaj sau pe documentele însoțitoare. Aceasta înseamnă că produsele electrice și electronice vizate nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere.

Pentru un tratament corespunzător, pentru reciclarea și eliminarea produselor vechi vizate, se vor respecta următoarele puncte:

- Aceste produse se pot preda doar în locurile de colectare certificate, prevăzute în acest sens.
- Se vor respecta prevederile legale aplicabile la nivel local!

Solicitați informațiile privind eliminarea regulamentară la autoritățile locale, cel mai apropiat loc de eliminare a deșeurilor sau la comercianții de la care ați cumpărat produsul. Informații suplimentare privind reciclarea se găsesc pe [www.wilo-recycling.com](http://www.wilo-recycling.com).

**Sub rezerva modificărilor tehnice!**







# wilo



Local contact at  
[www.wilo.com/contact](http://www.wilo.com/contact)

Pioneering for You

WILO SE  
Wilopark 1  
44263 Dortmund  
Germany  
T +49 (0)231 4102-0  
T +49 (0)231 4102-7363  
[wilo@wilo.com](mailto:wilo@wilo.com)  
[www.wilo.com](http://www.wilo.com)